



No.531  
Vol.45 No.09  
**09**  
**2020**  
Since 1976



**YOKE** Tel: (045) 222-1171  
Fax: (045) 222-1187  
<https://www.yokeweb.com>

The schedule of events might be changed.  
Please re-check the schedule before you attend any events.

Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE)  
International Organizations Center 5F, Pacifico Yokohama,  
1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku, Yokohama 220-0012  
<https://www.yokeweb.com>

## Announcements & Services

### National Pension Plan Payment: Special COVID-19 Exemption Measure

**Eligibility:** Persons whose income has fallen below a determined amount as an effect of COVID-19 and who have difficulties making national pension plan payments. Basically, eligibility will be judged based on the income of the applicant, householder, and spouse.



**To Apply:** For more details, please contact your local ward office's *Kokumin Nenkin-kakari*, National Pension Plan Section

**Inquiries:** Your local ward office's *Kokumin Nenkin-kakari*, National Pension Plan Section

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/koseki-zei-hoken/nenkin/default2020040809.html>

### COVID-19 Financial Relief: Low-Interest Loan for Workers

For workers whose income has decreased as an effect of COVID-19, this low interest rate loan is available for living funds.

**Interest Rate:** 1% (\*Separate 0.7-1.2% guarantee fee)

**Eligibility:** Persons living or working in Yokohama and working at the same company for more than one year. \*Other conditions apply. Please inquire with Chuo Labor Bank for more details.

**To Apply:** Please call one of Chuo Labor Banks in Kanagawa first.

**Application Period:** until March 31, 2021

**Inquiries:** Chuo Labor Bank, Yokohama branch (045) 661-5511 (\*J) Fax (045) 640-1131

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/koyo-syugyo/kinrosha/ksitukeR1.html>

### Special Cash Payments by Yokohama City

Have you made an application for Special COVID-19 related Cash Payments? The deadline is September 10 (Thu). \*Entries must be postmarked by September 10.

Those who have your name on the Basic Resident Register in Yokohama on April 27, 2020 can receive 100,000 yen. The application form is sent to the householder.

For details about the application procedure, please check the website below.

**URL:**

[https://www.city.yokohama.lg.jp/lang/residents/ei/daiji/teigakukyu/uhukin.files/0017\\_20200528.pdf](https://www.city.yokohama.lg.jp/lang/residents/ei/daiji/teigakukyu/uhukin.files/0017_20200528.pdf)

**Inquiries:** Special Cash Payments Call Center (Navi dial: 0570-045592) Monday-Friday, 9:00-17:00

### Subsidies Provided for Entering Private Schools, etc.

Financial assistance will be provided to financially disadvantaged families with elementary and/or junior high school students enrolled at private schools within the City of Yokohama or national or prefectural schools within/outside the City of Yokohama, and foreign students enrolled at foreign schools within the City of Yokohama. \*Income restrictions apply.

**To Apply:** Contact your school.  
**Application Period:** from Sep. 1 (Tue) to Sep. 14 (Mon)

**Inquiries:** Contact your school for more information, or call School Support & Regional Cooperation Division (045) 671-3270 (\*J) Fax (045) 681-1414

### Notice for Entering Elementary School and for Medical Check-up

Those who are entering

elementary school or Gimu Kyoiku Gakko from April 2021 will receive a notice and a medical check-up form in mid-October. The medical check-up of children before they begin school will start at the end of October. If you are a foreign citizen and wish to send your child to a municipal elementary school or gimu kyoiku gakko, please contact Koseki-ka Toroku Tanto (Family Registry Division) of your local ward office.

**Inquiries:** School Support and Regional Cooperation Division (045) 671-3270 (\*J)

### Application to Enroll in Schools Outside Your Assigned Area

Nishi Kanazawa Gakuen, which offers education for children with special needs and purposes recruits students outside their assigned school area. Participation in the school explanatory meeting is required. Please check the website for details.

**To Apply:** Dedicated application sheets will be handed at the school explanatory meeting.

**Inquiries:** (045) 671-3494 (\*J)

**URL:**

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/kyoiku/se-saku/tokuninko/>

### Initial Cost Free Installation of Solar Power Equipment

We are offering "Free Solar" services. The company will pay for

Key	
<b>RPP ( ):</b>	Send a <b>Reply-Paid Postcard</b> with the information listed in parentheses on the sending half, and your name and address on the return half.
<b>SP ( ):</b>	Send a <b>Standard Postcard</b> with the information listed in parentheses.
<b>E:</b>	Event name;
<b>A:</b>	Your Address;
<b>N:</b>	Your Name;
<b>T:</b>	Tel;
<b>G:</b>	Age;
<b>X:</b>	Sex
<b>(*J):</b>	In Japanese only

the initial expenses of installing the solar power equipment at your house. We recoup the initial cost by selling the generated electrical power to the owner of the house. Ownership of the equipment will be transferred for free to the owner of the house after about 10 years later. This might be a good opportunity to consider installing solar power equipment.

**To Apply:** Please check the "Cost Free Solar Plan" of each company through Kanagawa Prefecture's website below.

**URL:**

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/e3g/cnt/f360844/zeroennsolar.html>

**Inquiries:** (045) 210-4115 (\*J) or Ondanka Taisaku Tokatsu-honbu Chosei-ka (045) 671-2623 (\*J)

### Plots Available at the Municipal Cemetery/Charnel House

Hino Komorebi Nokotsudo (charnel house) and Kuboyama Bochi (cemetery) now accept applications for plots. Please refer to the website or the application brochure for more details. The brochure is available at any Ward Office's Koho Sodan Kakari (Public Relation Section), Shiyakusho Shimin Joho Center, or at Gyosei Service Corner (Administrative Service Corners).

**Eligibility:** Applicants must have lived in Yokohama for more than three months. There are conditions depending on the type of plot. Please check the brochure for details.

**To Apply:** Apply between Sep. 1 (Tue) and Sep. 30 (Wed), using the brochure.

**Inquiries:** Kenko Fukushi-kyoku Kankyo Shisetsu-ka (045) 671-2450 (\*J)

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/sumai-kurashi/saijo/shiyo/ushaboshu.html>

### Application for Elderly People's Public Housing

These nongovernmental housing units authorized by the city are for people over 60 years old. Eligible persons may apply for this registration list for 70 housing units in Tsurumichuo, starting from April 2021. These universal designed housing units offer emergency call service, no nursing care service, and there will be housing assistance depending on incomes.

**Eligibility:** People who are living

or working in Yokohama and are 60 years old or over at the time of application.

**Limit:** 70 units \*Chosen by lottery

**To Apply:** Fill out an application form available at any Ward Office's Koho Sodan Kakari (Public Relation Section), Shiyakusho Shimin Joho Center, or at Gyosei Service Corner (Administrative Service Corners) from Sep. 7 (Mon) and mail it by Sep. 30 (Wed). \*See the application form for more details.

**Inquiries:** Kenchiku-kyoku Jutaku Seisaku-ka (Housing and Architecture Bureau, Housing Policy Division) (045) 671-4121 (\*J) Fax (045) 641-2756

### Influenza Vaccination for Senior Citizens

Financial assistance is provided for senior citizens for the influenza vaccine,

covering part of the fees. The self-payment amount is 2,300 yen. (Those on welfare or exempt from municipal tax are eligible for a discount on or exemption from this self-payment amount.)

**Eligibility:** People who are 65 years and over/People between 60 and under 65 years with designated disabilities. People who live in Yokohama City.

**Period:** Oct. 1 to Dec. 31

**Inquiries:** Yokohama-shi Yobo Sesshu Call Center (045) 330-8561 (\*J)

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kenko-iryo/yobosesshu/yobosesshu/koureiiinflu.html>



## Events & Activities

### Special Consultation: Suicide Measures Strengthening Month

During this suicide measures strengthening month, both mental-health consultation and legal consultation on debt are available.

**Date&Time:** Sep. 24 (Thu), Sep. 29 (Tue), Oct. 1 (Thu), and Oct. 6 (Tue); 13:00-16:00

**Limit:** 4 people per day for mental-health consultation and 6 people per day on Sep. 24 (Thu) and Oct. 1 (Thu) for debt consultation. \*First-come basis

**Eligibility:** Those who live, work, or go to school in Yokohama

**Location:** Yokohama City Hall,

Citizen Advice Office (a min walk from Bashamichi Stn on the Minatomirai Line or 5 min walk from JR Sakuragi-cho Stn) \*There is a possibility that it will turn out to be a telephone-consultation.

**Fee:** Free

**To Apply:** Starting from Sep. 17 (Thu), please call for an appointment.

**Application and Inquiries:** (045) 671-2306 (\*J) Fax (045) 663-3433

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/sumai-kurashi/shiminsodan/sodanshitsu/shiminsodan.html>

\*If you have a hard time making an appointment or need an interpreter for the consultation, call YOKOHAMA Foreign Residents Information Center. Please note that due to the COVID-19 pandemic, we might not be able to arrange an interpreter. YOKOHAMA Foreign Residents Information Center: (045) 222-1209 Mon to Fri: 10:00-16:30

### Yokohama Central Career Training School from December

For those who wish to find work or change careers to a Japanese-speaking environment, Yokohama Central Career Training School offers classes for (1) IT/Web Programming/Office Automation Accounting (intermediate level), (2) Nursing Care Career/ Office Automation (medical clerical and dispensing work).

**Limit:** 30 people for each course (priority is given to parents of single-parent families and those who are on welfare) \*Chosen by screening

**Eligibility:** Those who are currently unemployed.

**Training Period:** Dec. 14 to Mar. 24, 2021

**Application Period:** Oct. 21 to Nov. 10

**Briefing Date&Time:** (1) Oct. 15, 10:00- and 14:00- (2) Oct. 16, 10:00- and 14:00-

**Location:** Chuo Shokugyo Kunren-Kou (Central career training school) (7 min walk from JR Ishikawa-cho Stn North Exit or 11 min walk from Motomachi Chukagai Stn No. 5 Exit on the Minatomirai Line)

**Fee:** Free \*For textbooks and other materials: between 8,000 yen and 17,000 yen

**To Apply:** Please apply using an application form available from the Training School, Ward Offices,

Administrative Service Corners,  
and Hello Work.

**Inquiries:** Chuo Shokugyo  
Kunren-Kou (Central career  
training school) (045) 664-6825  
(\*J) Fax (045) 664-2081

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/koyo-syugyo/shokugyokunren/>

### Sports Recreation Festival 2020

This is a sports  
recreation event  
anyone can easily  
participate and  
enjoy!



**Date&Time:** Oct. 10 (Sat),  
10:00-15:00 \*Cancelled in case of  
bad weather

**Location:** Shinyokohama Park (10  
min walk from Shinyokohama on  
JR or municipal subway on the Blue  
Line)

**To Apply:** Please go directly to the  
location. \*Some events are on a  
first-come basis.

\*If the event is cancelled due to  
the COVID-19 pandemic, the latest  
information will be up on the  
website. Please check the website.

**Inquiries:** (045) 640-0018 (\*J)  
<https://www.hamaspo.com/sprc2020/>

### Full Sail Exhibit of Nippon Maru

All 29 sails will be unfurled in full  
sail by volunteers! Come and see  
the most beautiful appearance of  
"The Swan of the Pacific Ocean"

**Date&Time:** Sep. 22 (holiday);  
Setting up: 10:30-11:30 Bringing  
down: 15:00-16:00 Time you can  
see inside of the ship:

9:30-10:00/around 11:30-14:30/  
around 16:00-17:00 (the last  
admission is 16:30)

\*If the event is cancelled due to  
the COVID-19 pandemic, the latest  
information will be up on the  
website. Please check the website  
before your visit.

**Location:** Sail Training Ship  
NIPPON MARU (5 min walk from JR  
Sakuragicho Stn)

**Fee:** Free to watch offboard.  
Admission fee: 400 yen for adult,  
200 yen for elementary, Jr. high  
and high school students, and 250  
yen for senior (65 years old and  
up)

**To Apply:** Please go directly to the  
location.

**Inquiries:** (045) 221-0280 (\*J)

**URL:**

<https://www.nippon-maru.or.jp/nipponmaru/saildrill/>

### Photo Gallery at New City Hall

At City Hall, 2F, you can enjoy  
beautiful photos of Yokohama  
chosen from more than 1,400  
photos posted on Yokohama City's  
official Instagram.

**Date&Time:** July 12 (Sun) to  
March 31, 2021 (Wed)

\*The theme of the first exhibition  
was "The sky of Yokohama". The  
new set of photos was up at the  
end of August.

**Location:** Yokohama City Hall, 2<sup>nd</sup>  
Floor (3 min walk from JR  
Sakuragicho Stn/ It is connected to  
1 C exit of Bashamichi Stn on the  
Minatomirai Line)

**Fee:** Free

**To Apply:** Please go directly to the  
location.

**Inquiries:** (045) 671-4123 (\*J)

**Yokohama City's official**

**Instagram:**

[https://www.instagram.com/findy\\_ouryokohama\\_japan/](https://www.instagram.com/findy_ouryokohama_japan/)

### Cabinet Office: Helpful Apps and Websites in the Event of Disaster

The Cabinet Office made a leaflet  
to introduce smartphone apps and  
websites that are very helpful in  
the event of a disaster.

Why don't you download this  
leaflet, print it out, and put it in on  
your fridge?

**Inquiries:** Cabinet Office,  
Disaster Management (03)  
5253-2111(\*J)

**URL:**

[http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index\\_en.html](http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index_en.html)

### Japanese Class at the Izumi Ward Office

Let's learn Japanese together!

**Date&Time:**  
Every Thursday  
between Sep. 3

to Jan. 21,  
2021:  
10:00-12:00

\*No class on  
Dec. 31 \*Your  
Japanese

comprehensive level will be  
checked first \*Due to COVID-19,  
there is a possibility that the class  
will be cancelled, and the number  
of people attending/lessons are  
subject to change.

**Limit:** 12 people

**Eligibility:** 15 years old and up  
who thinks Japanese is difficult

**Location:** The Izumi Ward Office  
(5 min walk from Izumi Chuo Stn  
on the Sotetsu Izumino Line or 15  
min walk from Tateba Stn on the  
Municipal Subway, Blue Line)



**Fee:** 3,000 yen for 20 lessons

**To Apply:** Starting from August 11,  
please call, send an application  
form by postal mail, fax, email, or  
come directly to the Izumi Ward  
Office. \*If you have questions,  
contact the Izumi Ward Office,  
Chiiki Shinko-ka (NO. 309 window)  
English is available on Mon, Tue,  
and Thu, Chinese on Thu, and  
Vietnamese on Fri.

**Inquiries:** (045) 800-2392 Fax  
(045) 800-2507 Email:  
iz-tabunka@city.yokohama.jp

### YOKOHAMA Foreign Residents Information Center

If you are having difficulties or  
worries living in Japan, please  
contact us at YOKOHAMA Foreign  
Residents Information Center. This  
is a free consultation service by  
telephone, email, LINE or in  
person. (In order to prevent the  
transmission of the new  
coronavirus, please use telephone,  
email, and LINE as much as  
possible for consultation. If you  
need to consult us in person,  
please contact us in advance.) We  
can also help you communicate  
with administrative offices. We will  
protect your privacy. On certain  
matters, we can also introduce you  
to specific institutions. We are now  
available in 11 languages.

**Date&Time:** Monday through  
Friday: 10:00-17:00 (Reception till  
16:30) \*except holidays.

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Saturdays:  
10:00-13:00 (Reception till 12:30)

\*Telephone consultation is  
available in Japanese, English,  
Chinese, and Spanish only.

**Available Language:** English,  
Spanish, Chinese, Portuguese,  
Thai, Indonesia, Vietnamese,  
Tagalog, Korean, Nepalese, and  
Japanese.

**Location:** YOKOHAMA Foreign  
Residents Information Center  
within YOKE (5 min walk from  
Minatomirai Stn)

### Special Consultation and Services:

#### Consultation by VISA

**specialist:** The first Thursday of  
the month 13:00-16:00 (45  
minute consultation)

#### Consultation by education

**specialist:** The 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup>  
Saturday 10:00-12:30

#### English Translation of family register/resident register

\*Please call for an appointment.

**Inquiries:** (045) 222-1209  
(Mon-Fri: 10:00-16:30, 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup>  
Sat: 10:00-12:30)

**Email:** [t-info@yoke.or.jp](mailto:t-info@yoke.or.jp)

**URL:** <https://www.yokoinfo.jp/en/>